

## 外电报道我秋季广交会开幕

说本届交易会也许将是迄今最有意义最有成果的一届

【法新社香港十月十六日电】昨天在华南大城市开幕的中国秋季广州交易会，也许将是这个交易会一九五七年四月创办以来最有意义最有成果的一届。

在许多商人看来，中国人终于把大门敞开，并同意接受国际贸易的准则和标准做法。

新华社说，这次第四十四届交易会的一个重要变化是以销定产，而不是中国产什么卖什么。

另一个变化是工业部门有更多的代表参加贸易谈判，直接听取外国商人的意见。

为了使中国的贸易数字取得平衡，中国官员在洽谈新的交易中采取了比较灵活的态度。

一个很能说明这届交易会的事例是，现在可以分期付款，中国官员还将考虑外国商人提出的其它付款形式。可以用外币成交，而不是象前几年中国官员坚持的那样用人民币成交。

以前很固执的中国干部采取这种新态度，是因为目前的中国领导人开始执行了新政策。

许多商人，特别是香港商人，就开办联合企业问题正在同中国官员举行会谈。

预料这种联合开办的工厂大多将设在广东省。这是因为它的地理位置便于把原料运到中国以及把成品运到香港。

外国商人将提供设计、原料或部件以及技术知识，而中国则提供水电、厂址和工人。

随着中国进入加速现代化和加速经济发展的新时代，预料广州交易会将为更为重要，更有深远影响。

【路透社广州十月十五日电】中国今天开始

通过秋季广州交易会的开幕而赚取大量的外汇，买主们说，初步迹象表明这次交易会将要供应大量的商品。

这次交易会将向来自一百一十个国家的好几百名实业家提供约四万种商品，其中许多是广交会上的新商品——其中包括中文版的莎士比亚的著作、漂亮的旗袍和根据外国的要求设计的纺织品。参加上届交易会的人数达到创纪录的三万八千名，本届交易会超过这一数字。

【本刊讯】美国《巴尔的摩太阳报》十月十五日刊载该报记者爱德华·吴发自香港的一篇报道，题为《中国交易会今天开幕，预计可以做成二百亿美元的来往贸易》，摘要如下：

中国秋季出口商品交易会今天在广州开幕，人们的预测是这个交易会今年的来往贸易可能破二百亿美元大关而创新纪录。

香港的贸易商已经感觉到中国人将在本届交易会上发起新的攻势，使出口数字在一九七九年达到更大的数字。中国将利用增加的收入来帮助支付为实现现代化计划而大量进口的外国设备和技术。

人们认为这个攻势的基调是采取灵活做法招揽买主。根据这项新政策，最近实行了至少五种形式的加工贸易和中国人所谓的“补偿贸易”。

同往年一样，日本和香港参加交易会的人数最多，接着是美国人、西欧人和第三世界国家的商人。

今年中国对外贸易可以达二百亿美元的估计，是根据今年头八个月的数字作出的。

古附近的中部高地边缘，但是看来大多数战斗还是在柬埔寨领土上进行的。

越南军队已经深入柬埔寨领土达十英里（十六公里），到了西宁以北的地方。一些人土说，他们还打退了柬埔寨最近为夺回橡胶种植基地斯努而发动的大规模攻势。

## 美国政府人士说 迹象表明越柬边界一带空战正在升级

【合众国际社华盛顿十月十七日电】美国政府人士今天说，有迹象表明越柬边界一带空战正在升级，这预示河内的军队将发动进攻。

这些人土根据能够搞到的数量有限的情报对越柬边界一带的战事进行观察，他们说，越南看来是在用苏联的米格式战斗机掩护他们从美国缴获的F—5和A—37喷气式飞机轰炸柬埔寨。

米格式飞机载有空对空导弹。可以用来对付其他飞机。

越南的执行轰炸任务的飞机是由边和空军基地起飞的，边和位于西贡附近，美军过去到边界一带执行任务的飞机也是由那里起飞的。

一些人士说，看来越南最近是集中轰炸鸛嘴地区的一号公路沿

线，鸛嘴地区是伸入南越的柬埔寨领土。

柬埔寨人的日益加强的空袭就是由那里发动的，柬埔寨人用这种空袭来干扰正在为预料中的进攻作准备的越南军队。

河内政府已经在一

【美联社华盛顿十月十五日电】

美国会今天

使卡特获得了当总统以来在国内问题上取得的最大胜利。它耗资精力地批准了十八个月前提交国会的作了许多更改的国家能源计划。

第九十五届国会把批准的一揽子能源计划送交白宫。提出批评的人们说，这项计划将使消费者负担太重，并且几乎得不到什么能源储备。但是，总统称赞这项一揽子计划。他

## 美国会通过卡特提出的一揽子能源计划

美联社认为这是卡特当总统以来在国内问题上取得的最大胜利

说，“这项计划将促进我们的国家安全、保证我们在对外事务方面行动的自由，并且保护我们在国内外的经济利益。”

在国会大厦内夜以继日的立法会议上，几乎睁不开眼睛的众议员在黎明前不久以二百三十一票对一百六十八票完成了能源计划的表决工作。

这项分为五个部分

的一揽子计划已经比卡特在一九七七年四月二十日向国会提出的一项“相当于打一场道义上的战争”的计划削弱得多了。

甚至这项法案的主要支持者也承认法案中存在一些缺点。

尽管如此，这个议案标志着克服差别很大的地区利益和经济利益的，并且制订了一项增加能源产量和鼓励节约

【路透社马尼拉十月十七日电】

柬埔寨副总理英萨利今天到达这里作为时三天的访问。

在机场迎接他的外交使节中显然没有越南和苏联的代表。但是中国大使以热情的态度迎接了他，这个举动说明了印度支那的政治营垒的划分。

外交人士说，为了照顾柬埔寨副总理的意见，所有官方活动都不邀请越南人参加。

马科斯总统在简短的欢迎词中说，英萨利的访问说明柬埔寨下了决心“不但要加强同我们的关系，而且也要加强同我们整个东南亚地区的关系”。他说：“我们认为这是贵国国土上已经出现了新的稳定的反映。”

【法新社马尼拉十月十七日电】英萨利今天在开始对菲律宾的访问时申明柬埔寨希望东南亚和平，支持在这一地区建立一个和平中立区。

这位四十八岁的革命领导人和他的十人代表团自东京乘飞机抵达这里，受到马科斯总统夫妇的热情欢迎。

英萨利是在另一个共产党领导人——越南的范文同总理上个月访问了马尼拉之后来这里同马科斯总统会谈东南亚形势的。

英萨利的三天正式访问将在星期五上午结束，然后他将去新加坡访问。

根据正式的日程安排，英萨利将同菲律宾官员举行两次会谈。

尽管会谈的议题没有透露，但是预料英萨利将向马科斯介绍柬埔寨同越南的边界冲突的情况。

预料英萨利和马科斯还将讨论东南亚的形势，特别是有关经济发展和地区安全的问题。

从马科斯方面讲，预料他将向客人说明东盟的这种担心：

柬埔寨战争如果扩大，可能给作为这两个交战的共产党国家的邻国的东盟各国的建设工作带来有害影响。

## 蒙博托和内图签署两国合作协定

【法新社罗安达十月十五日电】蒙博托总统在星期日（十五日）上午第一次踏上安哥拉人民共和国的国土时表示“高兴和感谢”。

的政策。

还有一个并行的目标，就是减少石油进口。美国现在每日用油约一千六百万桶，其中一半是进口的。

能源税法案为家庭中安装保暖绝缘设备及其他调节室温装备的美国人提供最高达百分之十五或最高为三百美元的赋税优惠。

从一九八〇年起，将对生产耗油量大的汽车的制造厂征收二百至五百美元的税。

【法新社罗安达十月十七日电】内图总统和蒙博托总统十七日上午在罗安达签署了扎伊尔—安哥拉合作协定，使已开始四个月的两国关系正常化进程具体化了。联合公报指出，双方重申决定在非洲统一组织的监督下组成负责共同边界安全的监督委员会，用于运输沙巴原料的本格拉铁路将恢复通车，这条铁路穿过安哥拉，到达安哥拉西南的洛比托。

安哥拉和扎伊尔还支持纳米比亚，津巴布韦和南非人民，并表示“坚定不移”地声援西南非洲人民组织、爱国阵线和非洲人国民大会，同时谴责纳米比亚和津巴布韦的“所谓内部解决办法”。

报外道电

英萨利到菲律宾访问

法《费加罗报》就方毅副总理访法评法中关系

## 《中国副总理访法,加强了巴黎和北京的合作》

【本刊讯】法国《费加罗报》十月十六日刊登凯尔戈莱的文章,题为《中国副总理访法,加强了巴黎和北京的合作》,摘要如下:

方毅十四日来法访问。而三十个各种类型的代表团于今年头九个月在各种级别已同法国官员和工业家进行了接触。同时,三十个法国代表团访法。这是从未有过的纪录;而且这一年还未结束。至少还可望两位中国部长来巴黎,而多尔纳诺十月底启程去北京,德尼奥将在十一月去。

这样频繁会晤,法国所追求的目标是什么呢?旨在三年后,使目前向中国出口的约八亿法郎到一九八五年能达到五十亿法郎。

这种雄心是同中国

市场的可能性相称的。计委副主任六月份访法时向两百名法国企业主介绍了他的政府的计划。

中国政府为实施它的现代化的宏伟计划,向它的西方伙伴表示,它准备借款。这对于一个至今拒绝任何借款和佯装不知道信贷的国家来说是重大的变化。关于法国,银行财团正谈判向中国提供一百二十亿美元的借款,十年还清。利息多少呢?法国人提出百分之七点五的利息。中国人不愿意超过百分之六。讨论得很紧张。

“海市蜃楼”飞机的问题自一月份以来法中之间的频繁往来可以使人们更好地看出法国在中国市场上的运气如何。

在军事方面,北京

领导人对我们的反坦克导弹特别感兴趣,我们准备向他们提供。中国人也要求我们卖给他们五十架“海市蜃楼”飞机,这就提出了一个困难问题,因为这是进攻性武器。而且签署这样一项合同有可能使我们与苏联人的关系变得冷淡。在最初一段时间里,法国的答复是否定的。但就这件事情仍继续进行会谈。

现在看来,中国人希望的并不是立即得到这种武器,而是掌握能使他们自己制造这种武器的技术。人们是否会看到中国技术人员出现在

法国宇宙航空公司?巴黎和北京之间正在研究这个问题。

在此之前,从年初以来,我们的西德、日本和美国竞争者已抢走了最好的合同。法国人士承认,他们干了些蠢事。例如:今年,在很长的时间里,我们曾要求在搞任何一项军事订货的同时,必须搞一项多六倍以上的民用供应的合同,这个条件中国人认为是不能接受的。另外,某些企业的领导人没有花力气去推荐他们比较好的东西,而且他们也不善于实行竞争性的价格。

### 法国可望同我签订长期经济合作协定

【德新社波恩十月十六日电】据波尼亚托夫斯基特使说,法国可能指望最近同中国签订高达五百亿法郎的有关长期经济合作的协定。波尼亚托夫斯基在访问中国回来之后说,这项条约将可能正好在对外贸易部长德尼奥十一月底访问北京时签署。据报道,中国副总理方毅访问巴黎将不是为了签订一些经济条约,而是为了两国之间的经济技术合作。

### 法美原子能设备公司拟向我出售核电站设备

【美联社一道·琼斯新闻社巴黎十月十六日电】法美原子能设备公司发言人今天说,这个公司正在谈判向中国出售一个九亿瓦特的核动力厂所需的成套设备。他说,这个公司的代表团目前正在北京谈判进展顺利。他未作进一步说明。

美海軍部長說

### 苏建造一艘新型两栖登陆舰

【合众国际社加利福尼亚州科罗纳多十月十三日电】海軍部長小克莱特今天说,苏联有一艘新型的两栖登陆舰在波罗的海出现,它比俄国海軍原来建造的同类型的舰艇大三倍。克莱特在合众国际社主编和发行人第十九届年会上说,这种配备有直升飞机的新型舰艇能够装载三艘气垫式载人登陆艇。

克莱特说:“这种登陆艇每艘可容纳一排人,并以每小时四十五英里(七十二公里)以上的速度快速登陆。”

海軍官员说,装在俄国两栖登陆舰上的这种气垫船要比美国目前处于发展阶段的同类船只大一些。

苏联这艘登陆舰全长五百零九英尺(一百五十五米),排水量为一万三千吨,克莱特指出它是伊凡·罗戈夫号。他说,它使苏联海軍具备了一种能力,美国和他的盟国必须对这种能力有所防备。

他说:“面对苏联这种日益增长的威胁,我认为,如果我们能拥有更多的舰艇,我们目前这种差距微小的优势就会变得稍稍大一些。”

克莱特说,从一九六八年以来,美国舰队的船只已从九百多艘下降到四百五十三艘。

他说:海軍的优势对于美国是十分重要的。

### 新西兰南岛部分地区遭受严重水灾

【合众国际社新西兰奥克兰十月十五日电】新西兰官方十五日说,新西兰南岛的部分地区,已被百年来最严重的洪水蹂躏,迫使四个城镇疏散。民防官员说:豪雨造成马托拉河水淹没了两岸,导致了马托拉镇居民二千五百人紧急疏散。附近的小镇克尔索

也疏散,但官方还没有肯定多少人受影响。

【路透社惠灵顿十月十五日电】随着新西兰南岛的远南地区发生百年来最严重的水患之后,有一千多人已抛弃他们的家园。全国最富饶的农田五万公顷以上,已被水淹没,牲畜的损失严重。

### 波兰红衣主教沃伊蒂瓦当选为新教皇

【合众国际社梵蒂冈城十月十六日电】五十八岁的波兰红衣主教卡罗尔·沃伊蒂瓦今天当选为四百五十五年来第一个非意大利人教皇,他取名为约翰·保罗二世。

他是现代最年轻的教皇之一。沃伊蒂瓦是克拉科夫的大主教。经过两天的投票,他被一百一十一名红衣主教选为教皇。

他选择约翰·保罗二世这个名字表明他打算奉行他的前任的政策。约翰·保罗一世总是满面笑容,他的统治由于十八天前突然逝世而结束。

沃伊蒂瓦以坚决反对他的祖国波兰的共产党政权而著称,但他的反对不象波兰红衣主教斯特凡·维辛斯基那么强烈。

【合众国际社梵蒂冈城十月十六日电】选

举波兰红衣主教沃伊蒂瓦为教皇说明了教会内对意大利以及其它地方共产主义势力的增长深为不安。

作为克拉科夫的大主教,沃伊蒂瓦长期以来一直坚强地保卫了波兰的宗教自由,他是工人权利的一个直言不讳的辩护者,但同时他又是一个灵活的谈判者,愿意同共产党当局合作为波兰人民谋福利。

【路透社维也纳十月十六日电】沃伊蒂瓦当选为约翰·保罗二世教皇。此事今晚在这里被看作是对共产党东欧的宗教自由的一个极大的促进。

东欧问题分析家们说,苏联集团国家眼下还没有对选出新教皇一事作出反应。但是,波兰和匈牙利的共产党领导人几乎肯定会对这次选举表示欢迎。波兰和匈牙利是东欧的两个主要的天主教国家。

【本刊讯】美国《华盛顿邮报》十月十三日以《飞机坠毁事件使苏挪关系紧张》为题报道:

挪威飞行专家无视苏联的强烈抗议,开始把从一架苏联空军侦察机上找到的黑盒子式飞行记录器中的磁带的符号译出来。这架飞机是两个月前坠毁在北极海上的一个偏僻的挪威岛屿上的。

莫斯科曾要求把所谓的黑盒子原封不动地送到苏联大使馆,但遭到了拒绝。克里姆林宫在正式的抗议照会中指责挪威人违犯了国际法,并对苏联采取了“不友好的行动”。

挪威这样做是有合法的根据的。这架飞机在没有获得批准的情况下本来就不应该飞到叫做霍彭的挪威岛的上空来。根据国际法,进行调查是挪威权限之内的事情。

挪威曾邀请苏联派一名专家,以便在打开黑盒子的时候在场,苏联人没有理会这一邀请。与此同时,克里姆林宫突然取消了挪威国防部副大臣霍尔斯特原定本月访问莫斯科的安排,苏联大使基里申科原定要在挪威参谋学院发表的一次演讲也被取消了。

这一切是苏联在北部对挪威人进行的一系列刺激性冷战小动作和压力中的最新事件。莫斯科对黑盒子问题焦虑不安表明盒子中有侦察得来的秘密情报,苏联人不想让北约组织得到这些情报。

俄国人在北部挪苏边界附近的摩尔曼斯克有世界上最大的海军基地,他们一直在争取扩大其在北角和斯匹次卑尔根群岛的势力和他们的海、空能力,要进入挪威海,因为挪威海是通向北大西洋的战略通道。

这架苏联飞机是八月二十八日坠毁在北极海域斯匹次卑尔根群岛东南的偏僻的霍彭岛的。

最初,苏联人拒绝承认飞机坠毁一事,并拒绝与挪威人合作。但他们不得不接受归还的机组人员尸体,当挪威人告诉他们已经找回了飞行记录器时,他们就感到担忧了。

另外,由于连续发生侵犯挪威主权的事件,挪威的态度变得强硬了。

及所有怀有善意的人的支持。

奥尔舒利克是在波兰电台电视台广播这一消息之后不久向三千四百多万波兰人讲的,波兰大约有百分之八十的人是罗马天主教徒。

【法新社华沙十月十六日电】波兰红衣大主教斯特凡·维辛斯基的秘书处把沃伊蒂瓦今天当选为新教皇说成是一个“奇迹”。

秘书处的一名办事人员说:“我们非常高兴,对我们(波兰人)来说,这是令人极为高兴的事情,它给了我们很大的荣誉。”

波兰官方通讯社波通社对于红衣主教沃伊蒂瓦的当选只播发了一条五十字的消息。

【合众国际社华沙十月十六日电】波兰政府报界发言人沃吉米日·雅纽莱克部长今天对波兰红衣主教当选为教皇表示满意。

### 外电报道波兰天主教会的反应

报美道报

### 《飞机坠毁事件使苏挪关系紧张》





【本刊讯】香港《经济导报》十月一日一期刊登一篇香港捷成洋行有关部门负责人与该报记者的座谈纪录，题为《对中国进口技术、设备的建议和展望》，转载如下：

目前，我国为着加快社会主义建设的速度，提早实现四个现代化，因此在出口更多商品的同时，也从各方面进口更多的先进技术和设备。在香港，有不少贸易机构是和我国有这方面的业务往来的，究竟它们对同中国贸易有什么看法？对中国进口设备和技术的方式方法有何建议？对前景又怎样估计？最近，本报记者就这些问题和香港捷成洋行有关部门的主要负责人进行了一次座谈。以下是这次座谈的摘要纪录。

本报记者：在和中国贸易期间，你们认为中国方面在贸易方法、运输方法、设备仪器使用保养等方面，有何优缺点呢？

吕雅士：在和中国做贸易以来，我一直感到中国的商业道德很好，特别是有坦率的态度。

翁永清：在使用进口设备和仪器方面，中国一般是比较小心保养的。我在中国经常可以看到西门子一些十五年至二十年前的产品还能正常运行，证明这些设备和仪器的使用和保养很好。但是，一些新的设备，例如高度复杂的电子设备的维修保养，对中国的人员来说恐怕是一个较大的负担，主要是技术跟不上。现在这方面已有改进，例如开设技术训练班来解决这些问题，就是

香港《经济导报》刊登捷成洋行有关部门负责人与该报记者座谈纪录

## 《对中国进口技术、设备的建议和展望》

一个例子。

徐广生：在化工原料贸易上，我认为交易时间不应局限在每年两届交易会上。由于化工原料价格经常起落，对买家是很不利的。还有就是，很多国家都有官方公布的进出口数字，唯独中国没有，在很多时候，使我们难于分析市场的需求情况，以便和各厂家开展贸易洽谈，这方面也希望有所改善。再有就是，试用一种农药或医药，西方国家都有官方的临场试验结果公布，这样可使制造商容易了解其产品的优缺点，改进产品质量。但中国对这方面是比较忽视的。至于运输方面，从去年下半年开始，化工原料产品从汉堡到上海的运输一直出现船位缺乏的情况，有些原料制造出来，一直拖了七、八个月仍未能运出，这对制造商来说，一方面造成资金的积压，另一方面外国仓租也贵，造成制造商的损失。据我所知，目前西德汉堡到香港的船位是比较充裕的，把货品从汉堡先装船运到香港再转陆路运往上海，我想是可以加以考虑的。

甘明亚：我也希望能知道机械仪器使用的结果，以便改进质量，更适合中国的使用，让机械设备发挥更大的效能。同时，在机械使用和保养方面，中国的工人喜欢采用自己的方式方法去进

解决时，我们可以预期这里将出现规模同沙特阿拉伯一样的石油复兴。”

他说，中国新领导人“大力主张稳定，他们非常可能取得成功”。

他预言，在大约十五年至十五年内，中国为了实现现代化将购买大量的工业设备。他说，然后，中国可能“恢复它历来采取的自力更生的方针”。

他说，目前，已经同中国实现关系正常化的日本和欧洲国家在向中国出售技术设备方面处于有利地位。

他说，“这是一个新的中国政府，其领导人充满信心，这个政府有着迄今一直缺少的稳定。我认为这个政府的基础很牢固。”

## 美驻日大使曼斯菲尔德对美记者说 中国政治稳定，领导人充满信心

【合众国际社东京十月十六日电】美国驻日本大使曼斯菲尔德今天说，五家美国石油公司派了代表团到北京，以谋求在发展中国石油工业方面发挥作用。他在东京会见美国

记者时说出这五家公司是联合石油公司、埃克森公司、菲利普斯石油公司、海湾石油公司和宾兹石油公司。

他说，对美国公司来说，主要的有利条件是中国蕴藏的石油有一

部分是在中国近海的深水之下，“而我们的有利条件是唯一能够制造深海石油钻机的人”。

他还说，中美尚未建立完全的外交关系，这可能使美国实业界参加中国新的工业化计划的作用受到限制。

这位大使（他将于下星期日回美国述职）说，他不了解中美两国政府将于何时就关系正常化问题达成协议。

他预言，世界下一个大油池将在东南亚海面发现，但是由于一些国家在沿海岛屿的主权问题上有争论，因此，可能使开发推迟几年。

他说，“在争论都

南报报道

《南运动员在中国医生那里治好了病》

【本刊讯】南斯拉夫《战斗报》十月十四日以《南斯拉夫篮球运动员德利巴希奇在中国医生那里治好了病》为题刊登一则消息，报道中国医生在马尼拉世界篮球锦标赛中为南斯拉夫运动员针灸，摘要如下：

第一次到中国医生那里治疗以后，米·德利巴希奇感觉非常好，明天他有可能参加对苏联队的比赛。

“我觉得这位中国人真是一位神手，我们谁都不知道他的名字。”德利巴希奇今天早晨非常激动地讲述着，他已经不再抚摸脊背了，几天来他的手没离开过那里。

德利巴希奇说：“他首先看着我，并使劲用手挤压。一生中还没有任何东西使我这么痛过。这时他大笑起来，好象这一切都使他非常开心。接着他让我弯腰，等我弯过腰以后，他挥了挥手。我的房间里挤满了运动员，他们想看看为什么这位中国人笑得那么甜。”

德利巴希奇继续讲道，“他取出针，为了使我不害怕，他先刺进了自己的手，同时象说了个得意的笑话一样地笑着。他按住我的膝盖并开始寻找进针的部位，而我却害怕得呆住了。当他把针扎进去并开始捻针时，我突然感到一阵轻松。扎第二针时也感到很舒服。那时我觉得针灸真是一件好事情。”

“他还给了我一些擦背的油、小药丸、针和药面。我们问他，我还能不能打球，中国人点点头。他挥了挥手，似乎没有任何问题。”

我们的运动员和领导人都以深深敬畏的口吻谈论着这位中国人，好象他真是一位神人。

【本刊讯】美国《华盛顿明星报》十月十二日登载

《时代—生活》杂志供稿部的戴维·德沃斯发自台北的报道，题为《台湾一本正经过节》，摘要如下：

每年十月十日，孤独凄凉的中华民国就忘掉它的种种忧虑，在叫做“双十节”的狂欢中纵情吃喝玩乐。

今年的国庆节是新总统蒋经国在今春就职以后第一个国庆节，特别充满节日气氛。

大多数人每年到台湾来，与其说是表示政

《华盛顿明星报》报道 《台湾一本正经过节》

### 说蒋帮伪庆阅兵是挖空心思的虚声恫吓

治上的支持，倒不如说是为了享受节日的欢乐。

由政府出钱坐飞机来的捧场者、新闻记者和显要人物，都住在园山饭店，这是一座宏伟的建筑，有点象明朝的香炉。

阅兵的时候也一样挖空心思。

不过台湾有四十万人的军队并不只是讲排场、摆摆样子的。象这个国家一样，军队是按照战斗的要求组织起

来，它有各种各样的飞机、坦克和大炮，今年又第一次加上了台湾自造的由红外线制导的对空导弹。

政府摆出来的架势叫人看起来就象入侵迫在眉睫一样。每天晚上，都给在大陆的特务发密码电报。电视上老是有人要观众报告可能是间谍的嫌疑分子。

当然，想一想大陆上有八亿人，台湾的耀武扬威就无非是虚声恫吓。尽管如此，台湾自

道自己的产品是在什么情况下损坏的。故此，我希望中国和外国技术交流次数再增加一些，也希望中国能够多派一些接触实际生产业务的人员到外国去考察。同时，在到中国交流技术和洽谈业务时，申请批证的情况是：目前即使得到有关方面支持，办理手续也要等上十天。中国能否给在工作上需要的人发出多次有效的入境证，以简化入境手续？

翁永清：还有一个问题，就是中国的商检局在签发商检证时比较简单化和公式化，对于用什么方式检验，对货物的处理和运输方式都不明确，以致造成在索赔问题上一些不必要的麻烦。

徐广生：对于入境签证太迟，我也认为是不好的。例如欧洲一些厂家的工程师来远东或其它地方交流技术，都有一定的计划，中国方面由于通知或签证太迟，往往要使他们整个行程改变，甚至失去前往中国的机会，这一点是很可惜的。

甘明亚：这种情况现在已有改善，但希望今后能改进得大一些。

徐广生：对于技术交流会，我觉得有些时候提出的讨论题目太大；同时，听众和参与讨论者究竟是质料控制方面的人员或负责生产的人员呢？他们想知道些什么呢？我希望今后双方在交流会准备期间能多交换一些资料。

甘明亚：关于这一点，我认为有这么一个分别：中国技术人员知识范围比较广，但缺乏深度；德国技术人员有深度，但面很窄。因此不少德国技术人员希望能有的放矢，双方得益，如只在枝节问题上交流，搔不到痒处，作用不大。

本报记者：很高兴能听到各位的宝贵意见。现在，各位是不是可以谈谈对同中国贸易今后趋势的看法？

吕雅士：总的来说，随着中国和西欧关系的日益发展，肯定中国和西欧的贸易同样会有大的发展。捷成洋行对这点是有充分信心的。中国的对外贸易怎样做，固然取决于中国政府和有关部门，在我们的立场上，是希望对中国的外贸有所帮助，并把这种希望落实到买卖双方的贸易中去。捷成洋行将继续派人到中国，一如既往地提供最新的技术和资料向中国提供，以加快发展中的中国经济的发展步伐。

徐广生：从地大物博、人口众多这点来说，中国将来会成为世界上最大的化工产品出口国家，因为只要有了化工生产设备，成品的生产是会不断增加的。我们今后的第二出路，反而是向中国多购买化工原料。我再提一点建议，就是希望中国方面能在进口设备使用和化学品施用时，让外国技术人员和他们一起实地研究。最后，我觉得有机会和中国做贸易很荣幸，心情也很舒畅。

然是立足于实战的基础上的，虽然它并没有成功的希望，

而且在这里只剩下了二十个大使馆。

说台湾就是中华民国，那只是一个空名，可是它的经济却并不是假的。虽然同它保持外交关系的国家还不到两个。同它有贸易来往的国家却超过了一百四十个。在每年九十四亿美元的出口的带动下，它的经济的年增长率达到百分之八点一。它的每人平均收入是亚洲最高的，仅次于日本和新加坡。

【本刊讯】香港《经济导报》十月一日一期刊登一篇香港捷成洋行有关部门负责人与该报记者的座谈纪录，题为《对中国进口技术、设备的建议和展望》，转载如下：

目前，我国为着加快社会主义建设的速度，提早实现四个现代化，因此在出口更多商品的同时，也从各方面进口更多的先进技术和设备。在香港，有不少贸易机构是和我国有这方面的业务往来的，究竟它们对同中国贸易有什么看法？对中国进口设备和技术的方式方法有何建议？对前景又怎样估计？最近，本报记者就这些问题和香港捷成洋行有关部门的主要负责人进行了一次座谈。以下是这次座谈的摘要纪录。

本报记者：在和中国贸易期间，你们认为中国方面在贸易方法、运输方法、设备仪器使用保养等方面，有何优缺点呢？

吕雅士：在和中国做贸易以来，我一直感到中国的商业道德很好，特别是有坦率的态度。

翁永清：在使用进口设备和仪器方面，中国一般是比较小心保养的。我在中国经常可以看到西门子一些十五年至二十年前的产品还能正常运行，证明这些设备和仪器的使用和保养很好。但是，一些新的设备，例如高度复杂的电子设备的维修保养，对中国的人员来说恐怕是一个较大的负担，主要是技术跟不上。现在这方面已有改进，例如开设技术训练班来解决这些问题，就是

香港《经济导报》刊登捷成洋行有关部门负责人与该报记者座谈纪录

## 《对中国进口技术、设备的建议和展望》

一个例子。

徐广生：在化工原料贸易上，我认为交易时间不应局限在每年两届交易会上。由于化工原料价格经常起落，对买家是很不利的。还有就是，很多国家都有官方公布的进出口数字，唯独中国没有，在很多时候，使我们难于分析市场的需求情况，以便和各厂家开展贸易洽谈，这方面也希望有所改善。再有就是，试用一种农药或医药，西方国家都有官方的临场试验结果公布，这样可使制造商容易了解其产品的优缺点，改进产品质量。但中国对这方面是比较忽视的。至于运输方面，从去年下半年开始，化工原料产品从汉堡到上海的运输一直出现船位缺乏的情况，有些原料制造出来，一直拖了七、八个月仍未能运出，这对制造商来说，一方面造成资金的积压，另一方面外国仓租也贵，造成制造商的损失。据我所知，目前西德汉堡到香港的船位是比较充裕的，把货品从汉堡先装船运到香港再转陆路运往上海，我想是可以加以考虑的。

甘明亚：我也希望能知道机械仪器使用的结果，以便改进质量，更适合中国的使用，让机械设备发挥更大的效能。同时，在机械使用和保养方面，中国的工人喜欢采用自己的方式方法去进

解决时，我们可以预期这里将出现规模同沙特阿拉伯一样的石油复兴。”

他说，中国新领导人“大力主张稳定，他们非常可能取得成功”。

他预言，在大约十五年至十五年内，中国为了实现现代化将购买大量的工业设备。他说，然后，中国可能“恢复它历来采取的自力更生的方针”。

他说，目前，已经同中国实现关系正常化的日本和欧洲国家在向中国出售技术设备方面处于有利地位。

他说，“这是一个新的中国政府，其领导人充满信心，这个政府有着迄今一直缺少的稳定。我认为这个政府的基础很牢固。”

## 美驻日大使曼斯菲尔德对美记者说 中国政治稳定，领导人充满信心

【合众国际社东京十月十六日电】美国驻日本大使曼斯菲尔德今天说，五家美国石油公司派了代表团到北京，以谋求在发展中国石油工业方面发挥作用。他在东京会见美国

记者时说出这五家公司是联合石油公司、埃克森公司、菲利普斯石油公司、海湾石油公司和宾兹石油公司。

他说，对美国公司来说，主要的有利条件是中国蕴藏的石油有一

部分是在中国近海的深水之下，“而我们的有利条件是唯一能够制造深海石油钻机的人”。

他还说，中美尚未建立完全的外交关系，这可能使美国实业界参加中国新的工业化计划的作用受到限制。

这位大使（他将于下星期日回美国述职）说，他不了解中美两国政府将于何时就关系正常化问题达成协议。

他预言，世界下一个大油池将在东南亚海面发现，但是由于一些国家在沿海岛屿的主权问题上有所争论，因此，可能使开发推迟几年。

他说，“在争论都

南报报道

《南运动员在中国医生那里治好了病》

【本刊讯】南斯拉夫《战斗报》十月十四日以《南斯拉夫篮球运动员德利巴希奇在中国医生那里治好了病》为题刊登一则消息，报道中国医生在马尼拉世界篮球锦标赛中为南斯拉夫运动员针灸，摘要如下：

第一次到中国医生那里治疗以后，米·德利巴希奇感觉非常好，明天他有可能参加对苏联队的比赛。

“我觉得这位中国人真是一位神手，我们谁都不知道他的名字。”德利巴希奇今天早晨非常激动地讲述着，他已经不再抚摸脊背了，几天来他的手没离开过那里。

德利巴希奇说：“他首先看着我，并使劲用手挤压。一生中还没有任何东西使我这么痛过。这时他大笑起来，好象这一切都使他非常开心。接着他让我弯腰，等我弯过腰以后，他挥了挥手。我的房间里挤满了运动员，他们想看看为什么这位中国人笑得那么甜。”

德利巴希奇继续讲道，“他取出针，为了使我不害怕，他先刺进了自己的手，同时象说了个得意的笑话一样地笑着。他按住我的膝盖并开始寻找进针的部位，而我却害怕得呆住了。当他把针扎进去并开始捻针时，我突然感到一阵轻松。扎第二针时也感到很舒服。那时我觉得针灸真是一件好事情。”

“他还给了我一些擦背的油、小药丸、针和药面。我们问他，我还能不能打球，中国人点点头。他挥了挥手，似乎没有任何问题。”

我们的运动员和领导人都以深深敬畏的口吻谈论着这位中国人，好象他真是一位神人。

【本刊讯】美国《华盛顿明星报》十月十二日登载

《时代—生活》杂志供稿部的戴维·德沃斯发自台北的报道，题为《台湾一本正经过节》，摘要如下：

每年十月十日，孤独凄凉的中华民国就忘掉它的种种忧虑，在叫做“双十节”的狂欢中纵情吃喝玩乐。

今年的国庆节是新总统蒋经国在今春就职以后第一个国庆节，特别充满节日气氛。

大多数人每年到台湾来，与其说是表示政

《华盛顿明星报》报道 《台湾一本正经过节》

### 说蒋帮伪庆阅兵是挖空心思的虚声恫吓

治上的支持，倒不如说是为了享受节日的欢乐。

由政府出钱坐飞机来的捧场者、新闻记者和显要人物，都住在园山饭店，这是一座宏伟的建筑，有点象明朝的香炉。

阅兵的时候也一样挖空心思。

不过台湾有四十万人的军队并不只是讲排场、摆摆样子的。象这个国家一样，军队是按照战斗的要求组织起

来的，它有各种各样的飞机、坦克和大炮，今年又第一次加上了台湾自造的由红外线制导的对空导弹。

政府摆出来的架势叫人看起来就象入侵迫在眉睫一样。每天晚上，都给在大陆的特务发密码电报。电视上老是有人要观众报告可能是间谍的嫌疑分子。

当然，想一想大陆上有八亿人，台湾的耀武扬威就无非是虚声恫吓。尽管如此，台湾自

行，当然，有些时候达到的效果，使外国也要佩服中国人民的智慧，但是有时候也可能使机器受到损坏，甚至损坏后，制造商也不知

道自己的产品是在什么情况下损坏的。故此，我希望中国和外国技术交流次数再增加一些，也希望中国能够多派一些接触实际生产业务的人员到外国去考察。同时，在到中国交流技术和洽谈业务时，申请批证的情况是：目前即使得到有关方面支持，办理手续也要等上十天。中国能否给在工作上有需要的人发出多次有效的入境证，以简化入境手续？

翁永清：还有一个问题，就是中国的商检局在签发商检证时比较简单化和公式化，对于用什么方式检验，对货物的处理和运输方式都不明确，以致造成在索赔问题上一些不必要的麻烦。

徐广生：对于入境签证太迟，我也认为是不好的。例如欧洲一些厂家的工程师来远东或其它地方交流技术，都有一定的计划，中国方面由于通知或签证太迟，往往要使他们整个行程改变，甚至失去前往中国的机会，这一点是很可惜的。

甘明亚：这种情况现在已有改善，但希望今后能改进得大一些。

徐广生：对于技术交流会，我觉得有些时候提出的讨论题目太大；同时，听众和参与讨论者究竟是质料控制方面的人员或负责生产的人员呢？他们想知道些什么呢？我希望今后双方在交流会准备期间能多交换一些资料。

甘明亚：关于这一点，我认为有这么一个分别：中国技术人员知识范围比较广，但缺乏深度；德国技术人员有深度，但面很窄。因此不少德国技术人员希望能有的放矢，双方得益，如只在枝节问题上交流，搔不到痒处，作用不大。

本报记者：很高兴能听到各位的宝贵意见。现在，各位是不是可以谈谈对同中国贸易今后趋势的看法？

吕雅士：总的来说，随着中国和西欧关系的日益发展，肯定中国和西欧的贸易同样会有大的发展。捷成洋行对这点是有充分信心的。中国的对外贸易怎样做，固然取决于中国政府和有关部门，在我们的立场上，是希望对中国的外贸有所帮助，并把这种希望落实到买卖双方的贸易中去。捷成洋行将继续派人到中国，一如既往地提供最新的技术和资料向中国提供，以加快发展中的中国经济的发展步伐。

徐广生：从地大物博、人口众多这点来说，中国将来会成为世界上最大的化工产品出口国家，因为只要有了化工生产设备，成品的生产是会不断增加的。我们今后的第二出路，反而是向中国多购买化工原料。我再提一点建议，就是希望中国方面能在进口设备使用和化学品施用，让外国技术人员和他们一起实地研究。最后，我觉得有机会和中国做贸易很荣幸，心情也很舒畅。

然是立足于实战的基础上的，虽然它并没有成功的希望，

而且在这里只剩下了二十个大使馆。

说台湾就是中华民国，那只是一个空名，可是它的经济却并不是假的。虽然同它保持外交关系的国家还不到两个。同它有贸易来往的国家却超过了一百四十个。在每年九十四亿美元的出口的带动下，它的经济的年增长率达到百分之八点一。它的每人平均收入是亚洲最高的，仅次于日本和新加坡。